

# Bundesbeschluss

betreffend

## die Bewilligung von Nachtragskrediten an den Bundesrat für das Jahr 1913 (I. Serie).

(Vom 9. April 1913.)

Die Bundesversammlung  
der schweizerischen Eidgenossenschaft,  
nach Einsicht einer Botschaft des Bundesrates vom 14. März  
1913,

beschliesst:

Es werden dem Bundesrat für das Jahr 1913 folgende Nach-  
tragskredite bewilligt:

### Kreditübertragungen.

#### Dritter Abschnitt.

#### Departemente.

#### B. Departement des Innern.

##### X. Oberbauinspektorat.

|                              | Fr.   | Fr. |
|------------------------------|-------|-----|
| VII. Verschiedenes . . . . . | 7,576 |     |

##### XII. Direktion der eidg. Bauten.

|                                                   | Fr.              |  |
|---------------------------------------------------|------------------|--|
| IV. Hochbauten.                                   |                  |  |
| b. Umbau- und Erweiterungs-<br>arbeiten . . . . . | 95,658           |  |
| c. Neubauten . . . . .                            | 1,006,917        |  |
|                                                   | <u>1,102,575</u> |  |
| V. Strassen- und Wasserbauten                     | 47,208           |  |
|                                                   | <u>1,149,783</u> |  |

##### XIV. Abteilung für Mass und Gewicht.

|                                                                       |                  |           |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------|-----------|
| 7 b Extrakredit für ausserordentliche Neu-<br>anschaffungen . . . . . | 38,700           |           |
|                                                                       | <u>1,196,059</u> |           |
|                                                                       | Übertrag         | 1,196,059 |

Fr.

Übertrag 1,196,059

**D. Militärdepartement.***F. Offiziersausrüstung.*

Fr.

II. Anzuschaffende Ausrüstung . . . . . 14,000

*J. Kriegsmaterial.*

## 1. Unterhalt:

|                                   |               |
|-----------------------------------|---------------|
| <i>a.</i> Bekleidungsvorräte.     | Fr.           |
| 2. Ersatzausrüstung . .           | 80,000        |
| <i>b.</i> Übriges Kriegsmaterial. |               |
| 1. Ersatzmaterial . .             | 30,000        |
|                                   | <hr/> 110,000 |

## 2. Neuanschaffungen: Fr.

|                                                            |                 |
|------------------------------------------------------------|-----------------|
| <i>b.</i> Infanterie . .                                   | 30,900          |
| <i>d.</i> Artillerie . .                                   | 41,168          |
| <i>e.</i> Genietruppen                                     | 17,752          |
| <i>f.</i> Sanitätstruppen                                  | 10,706          |
| <i>i.</i> Pferdeausrüstung<br>und Verschie-<br>denes . . . | 661,710         |
|                                                            | <hr/> 762,236   |
| 4. Festungsmaterial . . . .                                | 68,156          |
| 5. Instruktionsmaterial:                                   |                 |
| <i>c.</i> Artillerie . . . . .                             | 4,467           |
| 8. Versuche . . . . .                                      | 141,574         |
|                                                            | <hr/> 1,086,433 |

*K. Militäranstalten und Festungswerke.*II. Unterhalt älterer Befestigungs- Fr.  
werke, Minenkammern usw. 9,295VI. Minenanlagen im Simplon-  
tunnel . . . . . 6,065

---

15,360

Übertrag 1,115,793 1,196,059

|                              | Fr.       | Fr.       |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Übertrag                     | 1,115,793 | 1,196,059 |
| <i>L. Befestigungen.</i>     |           |           |
| a. St. Gotthard:             | Fr.       |           |
| V. Bauliche Installationen . | 299,600   |           |
| b. St. Maurice:              |           |           |
| V. Bauliche Installationen . | 100,340   |           |
|                              | <hr/>     |           |
|                              | 399,940   |           |
|                              |           | <hr/>     |
|                              |           | 1,515,733 |
|                              |           | <hr/>     |
|                              |           | 2,711,792 |

### Regiebetriebe des Bundes.

|                                          |       |         |
|------------------------------------------|-------|---------|
| <b>II. Pferderegieanstalt.</b>           |       | Fr.     |
| 5. Inventaranschaffungen . . . . .       |       | 75,000  |
| <b>IV. Kriegspulverfabrik.</b>           |       |         |
| 3. Inventaranschaffungen . . . . .       |       | 27,100  |
| <b>Vi. Munitionsfabrik Altdorf.</b>      |       |         |
| 3. Inventaranschaffungen . . . . .       |       | 32,000  |
| <b>VII. Waffenfabrik Bern.</b>           |       |         |
| 3. Inventaranschaffungen . . . . .       |       | 165,000 |
| <b>XII. Postverwaltung.</b>              |       |         |
| <i>III. Bureaukosten.</i>                |       | Fr.     |
| c. Buchbinderarbeiten . . . . .          |       | 12,000  |
| VII. Fuhrwesen- und Rollmaterial . . . . |       | 291,200 |
|                                          | <hr/> |         |
|                                          |       | 303,200 |
|                                          |       | <hr/>   |
|                                          |       | 602,300 |

### Kapitalrechnung.

#### XIII. Telegraphen- und Telefonverwaltung.

##### *V. Bau und Unterhalt der Linien.*

|                                                                                      |  |       |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--|-------|-----------|
| Baukonto (berührt die Verwaltungsrechnung nicht, sondern bloss die Kapitalrechnung.) |  |       | Fr.       |
| a. Material und Werkzeug . . . . .                                                   |  |       | 936,512   |
| b. Arbeitslöhne:                                                                     |  |       |           |
| 2. Übrige Arbeitslöhne . . . . .                                                     |  |       | 360,282   |
| c. Transportkosten und Verschiedenes                                                 |  |       | 90,406    |
|                                                                                      |  | <hr/> |           |
|                                                                                      |  |       | 1,387,200 |

## Neue Kredite.

### Dritter Abschnitt.

#### Departemente.

##### A. Politisches Departement.

###### I. Politische Abteilung.

|                                                       |              |     |
|-------------------------------------------------------|--------------|-----|
| 10. Besoldung des Gesandten in Buenos-Aires . . . . . | Fr.<br>1,906 | Fr. |
|-------------------------------------------------------|--------------|-----|

###### II. Auswanderungswesen.

|                                         |       |       |
|-----------------------------------------|-------|-------|
| 2. Verwaltungskosten.                   |       |       |
| c. Aushilfe und Verschiedenes . . . . . | 1,200 |       |
|                                         | <hr/> | 3,106 |

##### B. Departement des Innern.

###### X. Oberbauinspektorat.

###### IV. Beiträge an Kantone für öffentliche Werke.

|                                                                                                         |               |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------|
| 59. Wiederherstellung der Gryonneverbauung (Kanton Waadt) . . . . .                                     | Fr.<br>55,000 |         |
| 60. Verbauung der Rufiruns bei Hätzingen-Diesbach (Kanton Glarus) . . . . .                             | 80,000        |         |
| 61. Korrektion des Wannembaches bei Schännis (Kanton St. Gallen) . . . . .                              | 60,000        |         |
| 62. Korrektion des Untertalbaches in Elm und des Sernft zwischen Elm und Engi (Kanton Glarus) . . . . . | 85,000        |         |
| 63. Korrektion der Gossauer Dorfgewässer (Kanton St. Gallen) . . . . .                                  | 50,500        |         |
|                                                                                                         | <hr/>         | 330,500 |
| Übertrag                                                                                                | 330,500       | 3,106   |

|          | Fr.     | Fr.   |
|----------|---------|-------|
| Übertrag | 330,500 | 3,106 |

## XII. Direktion der eidg. Bauten.

### IV. Hochbauten.

|                                                              |               |
|--------------------------------------------------------------|---------------|
| c. Neubauten.                                                | Fr.           |
| 1. Zollgebäude in Hemishofen<br>(Schaffhausen) . . . . .     | 23,000        |
| 2. Bauplatz für ein neues Zoll-<br>gebäude in St. Margrethen | 9,450         |
|                                                              | <u>32,450</u> |

### IX. Mietzins der Zentralverwaltung und Verschiedenes.

#### A. Mietzinse:

|                                                                    |            |
|--------------------------------------------------------------------|------------|
| 1. Magazine an der<br>Spitalackerstrasse . . . . .                 | Fr.<br>550 |
| 2. Magazine der Tele-<br>graphenverwaltung<br>in Kehrsatz bei Bern | 250        |
|                                                                    | <u>800</u> |

33,250

363,750

## D. Militärdepartement.

### A. Verwaltungspersonal.

|                                                                                                            |               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 13. Entschädigung an die Kom-<br>mandanten der Heeresein-<br>heiten.                                       | Fr.           |
| a. Entschädigungen . . . . .                                                                               | 55,448        |
| b. Rationspferde . . . . .                                                                                 | 22,542        |
| c. Reisekosten und Entschä-<br>digungen für das Equipe-<br>ment und die persönliche<br>Bedienung . . . . . | 15,000        |
|                                                                                                            | <u>92,990</u> |

### J. Kriegsmaterial.

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| 2. Neuanschaffungen.         |               |
| e. Genietruppen . . . . .    | 40,000        |
| f. Sanitätstruppen . . . . . | 15,000        |
|                              | <u>55,000</u> |

|          |         |         |
|----------|---------|---------|
| Übertrag | 147,990 | 366,856 |
|----------|---------|---------|

879

|          |         |         |
|----------|---------|---------|
|          | Fr.     | Fr.     |
| Übertrag | 147,990 | 366,856 |

*L. Befestigungen.*

a. St. Gotthard.

|                                      |        |         |
|--------------------------------------|--------|---------|
| V. Bauliche Installationen . . . . . | 52,000 |         |
|                                      | <hr/>  | 199,990 |

**E. Finanz- und Zolldepartement.****II. Zollverwaltung.***I. Besoldungen.*

## a. Oberzolldirektion.

|                     |  |     |
|---------------------|--|-----|
| 1. Beamte . . . . . |  | 300 |
|---------------------|--|-----|

**F. Handels-, Industrie- und Landwirtschaftsdepartement.****II<sup>bis</sup>. Bundesamt für Sozialversicherung.**

|                                                                                               |        |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|
|                                                                                               | Fr.    |        |
| 1. Besoldungen . . . . .                                                                      | 35,000 |        |
| 2. Dienstreisen . . . . .                                                                     | 1,500  |        |
| 3. Bureaukosten.                                                                              | Fr.    |        |
| a. ordentliche . . . . .                                                                      | 2,000  |        |
| b. ausserordentliche (Schreib-,<br>Vervielfältigungs- u. Rechen-<br>maschinen etc.) . . . . . | 2,000  |        |
|                                                                                               | <hr/>  | 4,000  |
| 4. Drucksachen, Porti, Telephon . . . . .                                                     | 5,000  |        |
| 5. Literarische Anschaffungen und Zeitschriften . . . . .                                     | 1,000  |        |
| 6. Kommission für Einführung der Krankenversicherung . . . . .                                | 3,000  |        |
| 7. Beitrag an das internationale Komitee . . . . .                                            | 1,000  |        |
| 8. Verschiedenes . . . . .                                                                    | 2,500  |        |
|                                                                                               | <hr/>  | 53,000 |

**G. Post- und Eisenbahndepartement.****I. Eisenbahnwesen.***2. Technische Abteilung.*

|                                                |         |
|------------------------------------------------|---------|
| a. Besoldungen der ständigen Beamten . . . . . | 4,000   |
|                                                | <hr/>   |
|                                                | 624,146 |

## Kapitalrechnung.

### XIII. Telephonen- und Telephonverwaltung.

| <i>V. Bau und Unterhalt der Linien.</i>                                                                                                                  | Fr.        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Baukonto (berührt die Verwaltungsrechnung nicht).                                                                                                        |            |
| <i>a.</i> Material und Werkzeug . . . . .                                                                                                                | 65,000     |
| <b>Neubewaffnung der Artillerie (Richtmittel).</b>                                                                                                       |            |
| Kreditquote für das Jahr 1913 . . . . .                                                                                                                  | 144,750    |
| <b>Neubewaffnung der gewehrtragenden Truppen.</b>                                                                                                        |            |
| Kreditquote für das Jahr 1913 . . . . .                                                                                                                  | 4,863,442  |
| <b>Material der Mitrailleuraufteilungen.</b>                                                                                                             |            |
| Kreditquote für das Jahr 1913 . . . . .                                                                                                                  | 1,400,000  |
| <b>Material für Haubitzaufteilungen.</b>                                                                                                                 |            |
| Kreditquote für das Jahr 1913 . . . . .                                                                                                                  | 4,000,000  |
| <b>Ersatz von Geschützen der beweglichen Festungsartillerie.</b>                                                                                         |            |
| Kreditquote für das Jahr 1913 . . . . .                                                                                                                  | 2,900,000  |
| <b>Material für neue Gebirgsbatterien.</b>                                                                                                               |            |
| Kreditquote für das Jahr 1913 . . . . .                                                                                                                  | 915,408    |
| <b>Bundesbeitrag an die Lötschbergbahn.</b>                                                                                                              |            |
| Kreditquote für das Jahr 1913 . . . . .                                                                                                                  | 1,000,000  |
| <b>Bundesbeitrag an den Kanton Graubünden für den Bau<br/>            einer Bahn von Bevers nach Schuls und von Ilanz<br/>            nach Disentis.</b> |            |
| Kreditquote für das Jahr 1913 . . . . .                                                                                                                  | 1,400,000  |
| <b>Um- und Neubauten für die eidgenössische technische<br/>            Hochschule in Zürich.</b>                                                         |            |
| Kreditquote für das Jahr 1913 . . . . .                                                                                                                  | 2,643,750  |
| <b>Postgebäude in Aarau.</b>                                                                                                                             |            |
| Kreditquote für das Jahr 1913 . . . . .                                                                                                                  | 500,000    |
| <b>Telephongebäude an der Hottingerstrasse in Zürich.</b>                                                                                                |            |
| Kreditquote für das Jahr 1913 . . . . .                                                                                                                  | 250,000    |
| <b>Postneubau in St. Gallen.</b>                                                                                                                         |            |
| Kreditquote für das Jahr 1913 . . . . .                                                                                                                  | 1,400,000  |
| Übertrag                                                                                                                                                 | 21,482,350 |

Fr.  
Übertrag 21,482,350

**Verwaltungsgebäude an der Inselgasse (nunmehr Theodor  
Kocher-Gasse) in Bern.**

Kreditquote für das Jahr 1913 . . . . . 557,000  
22,039,350

### Rekapitulation.

|                               |                   |           |
|-------------------------------|-------------------|-----------|
| <b>Verwaltungsrechnung:</b>   | Fr.               |           |
| Kreditübertragungen . . . . . | 2,711,792         |           |
| Neue Kredite . . . . .        | 624,146           |           |
|                               | <u>          </u> | 3,335,938 |

|                               |                   |           |
|-------------------------------|-------------------|-----------|
| <b>Regiebetriebe:</b>         |                   |           |
| Kreditübertragungen . . . . . | 602,300           |           |
| Neue Kredite . . . . .        | <u>          </u> |           |
|                               |                   | * 602,300 |

|                               |                   |            |
|-------------------------------|-------------------|------------|
| <b>Kapitalrechnung:</b>       |                   |            |
| Kreditübertragungen . . . . . | 1,387,200         |            |
| Neue Kredite . . . . .        | 22,039,350        |            |
|                               | <u>          </u> | 23,426,550 |

\* Da sich der Einfluss, den die Nachtragskreditbegehren für die Regiebetriebe auf das Hauptbudget ausüben, zurzeit nicht bestimmen lässt, und zur Vermeidung einer doppelten Anrechnung, werden diese Nachtragskredite für die Regiebetriebe denjenigen für das Hauptbudget nicht zugezählt.

Also beschlossen vom Ständerate,  
Bern, den 2. April 1913.

Der Präsident: **Knuz.**  
Der Protokollführer: **David.**

Also beschlossen vom Nationalrate,  
Bern, den 9. April 1913.

Der Präsident: **Spahn.**  
Der Protokollführer: **Schatzmann.**

Der schweizerische Bundesrat beschliesst:  
Aufnahme des vorstehenden Bundesbeschlusses in das Bundesblatt.

Bern, den 12. April 1913.

Im Namen des schweiz. Bundesrates,  
Der Bundespräsident:  
**Müller.**

Der Kanzler der Eidgenossenschaft:  
**Schatzmann.**



## **Bundesbeschluss betreffend die Bewilligung von Nachtragskrediten an den Bundesrat für das Jahr 1913 (I. Serie). (Vom 9. April 1913.)**

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| In                  | Bundesblatt      |
| Dans                | Feuille fédérale |
| In                  | Foglio federale  |
| Jahr                | 1913             |
| Année               |                  |
| Anno                |                  |
| Band                | 2                |
| Volume              |                  |
| Volume              |                  |
| Heft                | 15               |
| Cahier              |                  |
| Numero              |                  |
| Geschäftsnummer     | ---              |
| Numéro d'affaire    |                  |
| Numero dell'oggetto |                  |
| Datum               | 16.04.1913       |
| Date                |                  |
| Data                |                  |
| Seite               | 874-881          |
| Page                |                  |
| Pagina              |                  |
| Ref. No             | 10 024 969       |

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.